



POJISTNÁ SMLOUVA

pro pojištění bankovní záruky vystavené v souvislosti
se získáním nebo plněním smlouvy o vývozu

jednorázová [redacted]

Pojistitel:

obchodní firma: Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Praha 1, Vodičkova 34/701, PSČ 111 21, Česká republika
IČ: 45279314
DIČ: CZ45279314
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1619
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s., číslo účtu: 6007-0166563583/0300
zastoupená: Ing. Karel Pleva, MBA, předseda představenstva a generální ředitel
(dále jen „**Pojistitel**“)

a

Pojistník/pojištěný:

obchodní firma: [redacted]

[redacted]

(dále jen „**Pojištěný I**“)

a

Pojistník/pojištěný:

obchodní firma: Česká exportní banka, a.s.
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Vodičkova 34 č.p. 701, 111 21 Praha 1, Česká republika
IČ: 63078333
DIČ: CZ63078333
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 3042
bankovní spojení: Česká exportní banka, a.s., číslo účtu: 0067460001/8090
zastoupená: Ing. Lubomír Pokorný, MBA, předseda představenstva a generální ředitel
a Ing. Michal Bakajsa, náměstek generálního ředitele a člen představenstva
(dále jen „**Pojištěný II**“)

a

Příkazce:

obchodní firma: ŠKODA JS a.s.
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Orlík 266, 316 06 Plzeň, Česká republika
IČ: 25235753
DIČ: CZ25235753

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni , oddíl B , vložka 811
bankovní spojení: [REDACTED]

zastoupená: [REDACTED] na základě plné moci

(dále jen „Příkazce“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných českých právních předpisů, zejména zákona o pojistné smlouvě a občanského zákoníku a ve smyslu znění Všeobecných pojistných podmínek pro pojištění bankovní záruky vystavené v souvislosti se získáním nebo plněním smlouvy o vývozu „Z“, které nabyly účinnosti dne 4. září 2009 (dále jen „VPP Z“) tuto Pojistnou smlouvu č. 133004813 (dále jen „Pojistná smlouva“):

ODDÍL 1

ČLÁNEK I.

Výchozí podmínky pojištění

1. Smluvní strany se dohodly, že předmětem pojištění je [REDACTED] vystavená Pojištěným I ve prospěch níže uvedeného dovozce [REDACTED],
[REDACTED],
[REDACTED],
[REDACTED],
[REDACTED],
[REDACTED] (slovy: [REDACTED]) (dále jen „Záruka“). Záruka bude
vystavena na základě [REDACTED] uzavřené mezi
Pojištěným I a Příkazcem dne [REDACTED] (dále jen „[REDACTED]“). Záruka se vztahuje ke smlouvě o vývozu, která byla uzavřena dne [REDACTED]
[REDACTED] v celkové hodnotě [REDACTED] na
dodávky „[REDACTED]“ dokončení
3. bloku JE Mochovce v hodnotě [REDACTED] (dále jen „Předmět vývozu A“) a
dodávky „[REDACTED]“ dokončení
4. bloku JE Mochovce v hodnotě [REDACTED] (dále jen „Předmět vývozu B“) do
Slovenské republiky (dále jen „Smlouva o vývozu“) mezi Příkazcem a dovozcem:

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

(dále jen „Dovozce“).

Pojištěná Záruka je vystavena v souvislosti s dodávkami Předmětu vývozu A.

Dodávky Předmětu vývozu A budou ukončeny a bude vyhotoven [REDACTED] do [REDACTED].

Součástí hodnoty Smlouvy o vývozu je [REDACTED], který byl uzavřen mezi Příkazcem a Dovozcem v celkové hodnotě [REDACTED]. Tuto částku Příkazce již obdržel a po odečtení hodnoty [REDACTED] hodnota dodávek Předmětu vývozu A činí [REDACTED] a hodnota dodávek Předmětu vývozu B činí [REDACTED], tj. celkem [REDACTED] což budou hodnoty fakturované Příkazcem Dovožci.

2. Vystavením Záruky vznikne závazek Pojištěného I uhradit Dovožci peněžní částku stanovenou v Záruce v případě, že Dovožce prohlásí, že Příkazce nesplnil podmínky Smlouvy o vývozu týkající se dodávky Předmětu vývozu A především z hlediska [REDACTED] a Dovožce vyzve Pojištěného I k plnění ze Záruky v souladu s podmínkami stanovenými v Záruce.

3. Pojištěný II uzavřel dne [REDACTED] s Pojištěným I dohodu o participaci (v anglickém originálu: *Participation Agreement*) (dále jen „**Dohoda o participaci**“). Pojistným zájmem Pojištěného II je na základě této Dohody o participaci potřeba pojistné ochrany jeho participace na [REDACTED], zejména (i) bude povinen se poskytnutím peněžních prostředků částečně podílet na případném plnění ze Záruky poskytovaném Pojištěným I a (ii) bude oprávněn inkasovat část peněžních prostředků obdržených Pojištěným I v souvislosti se Zárukou.

4. Pojistitel se zavazuje poskytnout Pojištěnému I a Pojištěnému II pojistné plnění, nastanou-li skutečnosti podle odstavce 2 tohoto článku, VPP Z a Pojistné smlouvy a Pojištěný I vyplatí peněžní částku Dovožci podle podmínek stanovených v Záruce.

5. Ve Smlouvě o vývozu jsou sjednány následující platební podmínky:

[REDACTED]

- [REDACTED]

6. Příkazce prohlašuje, že výroba pro Smlouvu o vývozu je finančně zajištěna, a to z [REDACTED]

[REDACTED]. Pojištěný I a Pojištěný II si ověřili, že výroba pro Smlouvu o vývozu je finančně zajištěna a s uvedeným prohlášením Příkazce souhlasí. Pojištěný I a Pojištěný II si dále ověřili, že kalkulace obchodního případu je reálná a zisková a jeho cash flow je po celou dobu vyrovnané a jsou zajištěna kurzová rizika. Příkazce dále prohlašuje, že [REDACTED]

7. Pojištěný I a Pojištěný II dále prohlašují, že ve Smlouvě o vývozu, na jejímž základě bude vystavena pojištěná Záruka je výslovně uvedena [REDACTED]

Pojištěný I a Pojištěný II dále prohlašují, že podmínkou pro oprávněné čerpání ze Záruky je [REDACTED]

8. Pojištěný I a Pojištěný II si dále ověřili zajištění hlavních subdodávek a schopnost subdodavatelů Příkazce zajistit záruky vydané za své dodávky ve prospěch Příkazce.

9. Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené Smlouvy o vývozu ani Záruky.

ČLÁNEK II. Předmět pojištění

1. Pojištěný I vystaví Záruku ve prospěch Dovozece, který je beneficentem Záruky.

2. Pojištění kryje riziko neoprávněného a oprávněného čerpání ze Záruky.

3. Maximální pojistná hodnota Záruky činí [REDACTED] 0 (slovy: [REDACTED] [REDACTED], po přepočtu směnným kurzem České národní banky [REDACTED] platným dne [REDACTED] činí [REDACTED] a představuje [REDACTED] z hodnoty dodávek Předmětu vývozu A.

4. V případě částečného čerpání ze Záruky je pojištěno každé toto částečné čerpání až do celkové výše Záruky.

ODDÍL 2

Pojištění rizika neoprávněného čerpání ze Záruky

ČLÁNEK III.

Rozsah pojištění

1. Pojištění kryje riziko vzniku pojistné události, která nastane vyplacením peněžních prostředků Dvozci v souladu s podmínkami stanovenými v Záruce (pojistná událost) přímo a výlučně v důsledku příčin rozhodných pro vznik pojistné události z důvodu neoprávněného čerpání ze Záruky podle článku VII. odst. 2 VPP Z (pojistné nebezpečí).

2. Pojištění dále kryje kurzové riziko pohybu měnového kurzu české koruny vůči měně, v níž je Záruka (článek I. odst. 1 této Pojistné smlouvy) vystavena, v případě pojistného plnění. Pro přepočítání z cizí měny se pro účel výplaty pojistného plnění použije kurz ČNB platný ke dni rozhodnutí Pojistitele o pojistném plnění.

3. Pojištění kryje rovněž náklady Pojištěného I a Pojištěného II spojené s uplatněním nároku z pojištěné Záruky v průběhu čekací doby („náklady na refinancování“). Výše těchto nákladů je určena sazbou [redacted] fixovanou ke dni vyplacení pojištěné Záruky, [redacted].
Údaj o sazbě [redacted] se přebírá od [redacted] tak, jak byl publikován na jejích internetových stránkách [redacted], nebo z jiného hodnověrného zdroje v případě jejich nedostupnosti.

4. Pokud bude podle zjištění Pojistitele prokázáno nebo ve sporu vedeném podle článku IX. odst. 4 Pojistné smlouvy rozhodnuto o oprávněnosti čerpání ze Záruky, uplatní Pojistitel na Příkazce postih (rekurz).

ODDÍL 3

Pojištění rizika oprávněného čerpání ze Záruky

ČLÁNEK IV.

Rozsah pojištění

1. Pojištění kryje riziko vzniku pojistné události, která nastane vyplacením peněžních prostředků Dvozci v souladu s podmínkami stanovenými v Záruce (pojistná událost) přímo a výlučně v důsledku příčin rozhodných pro vznik pojistné události z důvodu oprávněného čerpání ze Záruky podle článku VII. odst. 3 VPP Z (pojistné nebezpečí).

2. Za příčinu uvedenou v odst. 1 tohoto článku Pojistné smlouvy, resp. stanovenou v čl. VII. odst. 3 VPP Z, se nepovažuje [redacted].

3. Pojištění dále kryje kurzové riziko pohybu měnového kurzu české koruny vůči měně, v níž je Záruka (článek I. odst. 1 této Pojistné smlouvy) vystavena, v případě pojistného plnění. Pro přepočítání z cizí měny se pro účel výplaty pojistného plnění použije kurz ČNB platný ke dni rozhodnutí Pojistitele o pojistném plnění.

4. Pojištění kryje rovněž náklady Pojištěného I a Pojištěného II spojené s uplatněním nároku z pojistné Závruky v průběhu čekací doby („náklady na refinancování“). Výše těchto nákladů je určena sazbou [redacted] fixovanou ke dni vyplacení pojistné Závruky, [redacted]. Údaj o sazbě [redacted] se přebírá od [redacted] tak, jak byl publikován na jejich internetových stránkách [redacted], nebo z jiného hodnověrného zdroje v případě jejich nedostupnosti.

5. Pokud bude podle zjištění Pojistitele prokázáno nebo ve sporu vedeném podle článku IX. odst. 4 Pojistné smlouvy rozhodnuto o oprávněnosti čerpání ze Závruky, uplatní Pojistitel na Příkazce postih (rekurz).

6. Pokud Příkazce poruší podmínky Smlouvy o vývozu v rámci dodávek Předmětu vývozu A a toto porušení je příčinou čerpání ze Závruky, zakládá tato skutečnost oprávněným osobám právo na pojistné plnění a Pojistiteli umožňuje uplatnit postih (rekurz) na Příkazce.

ODDÍL 4

ČLÁNEK V. Trvání pojištění

1. Pojištění se sjednává v návaznosti na podmínky Závruky. Pojistná smlouva je účinná a pojištění vzniká dnem zaplacení pojistného a v souladu s článkem VI. odst. 2 VPP Z zaniká (pojistná doba):

- a) nevyzve-li Dovozece Pojištěného I k plnění ze Závruky uplynutím doby platnosti Závruky nebo zánikem závazku zajištěného Závrukou, nejpozději však dne [redacted], anebo
- b) v případě vzniku pojistné události rozhodnutím Pojistitele o pojistném plnění pro poslední pojištěnou část Závruky.

2. Zánikem závazku zajištěného Závrukou dochází k zániku pojištění pouze v případě oprávněného čerpání ze Závruky.

ČLÁNEK VI. Pojistné plnění

1. Nastane-li pojistná událost z důvodu neoprávněného čerpání ze Záruky, vzniká oprávněným osobám, v souladu s článkem VIII. VPP Z právo na pojistné plnění. Spoluúčast se stanoví ve výši [] na čerpané částce.

2. Nastane-li pojistná událost z důvodu oprávněného čerpání ze Záruky, vzniká oprávněným osobám, v souladu s článkem VIII. VPP Z právo na pojistné plnění. Spoluúčast se stanoví ve výši [] na čerpané částce. Ve stejné výši nese Pojištěný I a Pojištěný II podíl na účelně vynaložených nákladech na případném vymáhání peněžních nároků vůči Příkazci a/nebo Dovožci.

3. Výnos z realizace zástav či jiných zajišťovacích instrumentů zabezpečujících splnění závazků Příkazce podle smlouvy, na jejímž základě bude vystavena pojištěná Záruka, může být přednostně použit až do výše spoluúčasti Pojištěných na čerpané částce. Po uspokojení spoluúčasti Pojištěných jsou Pojištění povinni postoupit Pojistiteli veškeré zbývající výnosy ze zajištění plnění ze Záruky.

4. Částky získané po výplatě pojistného plnění od Dovožce a vrácené z titulu neoprávněného čerpání Záruky, příp. náhrada škody způsobené neoprávněným čerpáním Záruky, náleží Pojistiteli, a to až do výše částky, kterou Pojistitel Pojištěnému I a Pojištěnému II z pojištění vyplatil.

5. Pojistné plnění se poskytuje v české měně.

6. Oprávněnými osobami z pojistného plnění jsou Pojištěný I a Pojištěný II, a to ve stejném poměru, tj. každý 50 %, pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak.

ODDÍL 5

ČLÁNEK VII. Placení pojistného

1. Základem pro výpočet pojistného je maximální pojistná hodnota Záruky uvedená v článku II. odst. 3 Pojistné smlouvy.

2. Pro pojištění dle článku III. a článku IV. Pojistné smlouvy je sjednána pevná pojistná sazba ve výši [] z maximální pojistné hodnoty Záruky.

3. Sjednaná výše pojistného již v sobě zahrnuje možné zvýšení nebo snížení pojistného rizika a je neměnná po celou dobu trvání pojištění. Pojistným rizikem se v této souvislosti rozumí klasifikace zemí podle míry exportního úvěrového rizika, resp. zařazení zemí do jednotlivých rizikových kategorií stanovených Pojistitelem. V případě, že dojde k navýšení hodnoty Záruky či prodloužení trvání pojištění je Pojistitel oprávněn z těchto titulů fakturovat dodatečné pojistné.

4. Celková částka pojistného [REDAKCE]
[slovy: [REDAKCE]).

5. Pojistné je jednorázové a je splatné do [REDAKCE] kalendářních dnů ode dne vystavení faktury na pojistné Pojistitelem. Pojistné je zapláceno dnem, kdy je připsáno na účet Pojistitele.

6. V případě, že Pojištěný I nezaplatí fakturované pojistné do [REDAKCE] od posledního dne jeho splatnosti, má Pojistitel právo odstoupit od Pojistné smlouvy.

ČLÁNEK VIII.

Prohlášení Příkazce o uznání závazku pro případ, že řádně nesplní Smlouvu o vývozu – dodávky Předmětu vývozu A (rekurz)

1. Příkazce se zavazuje, že v souladu s VPP Z uhradí Pojistiteli pojistné plnění vyplacené kterémukoli Pojištěnému, pokud ke vzniku pojistné události došlo jeho zaviněním nebo nesplnil povinnost podle článku IX. odst. 4 Pojistné smlouvy, a to do [REDAKCE] kalendářních dnů od doručení výzvy Pojistitele.

2. V případě, že Příkazce povede s Dovozcem soudní nebo obdobné řízení týkající se Smlouvy o vývozu – dodávek Předmětu vývozu A a pravomocné rozhodnutí bude v jeho neprospěch, Příkazce nahradí Pojistiteli vyplacené pojistné plnění podle Pojistné smlouvy, a to do [REDAKCE] kalendářních dnů od nabytí právní moci takového rozhodnutí.

3. V případě prodlení s plněním povinností podle odstavce 1 nebo 2 je Příkazce povinen uhradit Pojistiteli úrok z prodlení.

ČLÁNEK IX.

Povinnosti Pojištěného I a Příkazce

1. Pojištěný I a Příkazce jsou povinni vykonávat bez zbytečného odkladu všechna účelná opatření k zamezení vzniku pojistné události.

2. Příkazce je povinen informovat Pojistitele a Pojištěného I bez zbytečného odkladu o všech požadavcích Dovozece na změny Smlouvy o vývozu týkající se dodávek Předmětu vývozu A, které by mohly mít vliv na čerpání Záruky.

3. Příkazce je povinen poskytovat Pojistiteli kdykoliv na vyžádání pravdivé a přesné informace o své ekonomické a finanční situaci a právním stavu a bezodkladně informovat Pojistitele (a to i bez jeho výzvy) o jejich změnách. Příkazce je dále povinen seznamovat Pojistitele se všemi změnami a okolnostmi, které by mohly vést ke vzniku pojistné události.

4. V případě, že dojde k čerpání Záruky Dovozcem podle článku VII. odst. 2 písm. a) VPP Z, je Příkazce povinen zahájit proti Dovožci soudní nebo jiné řízení o zaplacení částky ve výši odpovídající neoprávněnému čerpání ze Záruky. Nepodá-li Příkazce příslušný návrh do ■ kalendářních dnů od výzvy Pojistitele, má Pojistitel proti Příkazci právo postihu podle článku XII. VPP Z a Příkazce je podle postihu povinen zaplatit částku odpovídající vyplacenému pojistnému plnění do ■ kalendářních dnů od písemné výzvy Pojistitele.

5. Pojištěný I je povinen písemně oznámit Pojistiteli hrozbu pojistné události na formuláři „Oznámení o hrozbě pojistné události“, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do ■ pracovních dnů ode dne, kdy se dozvěděl o existenci její příčiny uvedené v článku VII. odst. 2 a 3 VPP Z. Dále je Pojištěný I povinen bez zbytečného odkladu Pojistiteli oznámit, že nastala pojistná událost, podat pravdivé vysvětlení o vzniku a rozsahu následků této události a předložit k tomu potřebné doklady.

6. Prokáže-li se podle rozhodnutí v řízení vedeném podle odstavce 4 tohoto článku Pojistné smlouvy související oprávněnost čerpání ze Záruky, je Příkazce povinen zaplatit Pojistiteli částku odpovídající vyplacenému pojistnému plnění.

7. Další povinnosti Pojištěného I a Příkazce upravují VPP Z.

ODDÍL 6

ČLÁNEK X.

Závěrečná ustanovení

1. Součástí Pojistné smlouvy jsou následující přílohy:

- I. VPP Z
- II. Žádost o pojištění ze dne 12.06.2009
- III. Prohlášení vývozce o podílu hodnoty vývozu.
- IV. Prohlášení příkazce o dodržení zákonných ustanovení proti podplácení v mezinárodním obchodu.
- V. Kopie plné moci ■■■■■■■■■■
- VI. Kopie plné moci ■■■■■■■■■■

2. K výpovědi Pojistné smlouvy (i) ze strany Pojištěného I může dojít pouze se souhlasem Pojištěného II, a (ii) ze strany Pojištěného II může dojít pouze se souhlasem Pojištěného I.

3. V případě výpovědi pojištění po uzavření Pojistné smlouvy ze strany Pojištěného I a Pojištěného II nebo v případě odstoupení Pojistitele od Pojistné smlouvy na základě článku VII. odst. 6 Pojistné smlouvy, je Pojištěný I povinen uhradit Pojistiteli poplatek za vyhotovení Pojistné smlouvy a za rezervaci pojistných fondů, a to ve výši ■■■■■,-- (slovy: ■■■■■).

4. Při prodlení Pojištěného I s placením pojistného a finančních závazků vůči Pojistiteli je Pojištěný I povinen uhradit Pojistiteli úrok z prodlení.

5. Pojistná smlouva je uzavřena na dobu trvání pojištění.

6. Pojištění podle této smlouvy je pojištění škodové.

7. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v Pojistné smlouvě a VPP Z je vždy rozhodující znění Pojistné smlouvy.

8. Změny a dodatky Pojistné smlouvy mohou být prováděny pouze písemnou formou. Za vyhotovení dodatku je Pojistitel oprávněn požadovat zaplacení poplatku, který je splatný do [REDACTED] dnů ode dne vystavení faktury Pojistitelem.

9. Pojištěný I, Pojištěný II a Příkazce podpisem Pojistné smlouvy potvrzují, že byli seznámeni se zněním VPP Z. Po uzavření Pojistné smlouvy vydá Pojistitel Pojištěnému I a Pojištěnému II pojistku. Příkazce se podpisem Pojistné smlouvy zavazuje k plnění povinností vyplývajících z Pojistné smlouvy a VPP Z, včetně možného postihu podle článku VIII. Pojistné smlouvy a článku XII. VPP Z.

10. Pojištěný II se zavazuje plnit povinnosti Pojištěného I vyplývající z Pojistné smlouvy v případě, že je Pojištěný I nesplní řádně a včas, a to i bez výzvy Pojistitele.

11. Pojistná smlouva se řídí právním řádem České republiky.

12. Pojistná smlouva byla sepsána ve čtyřech stejnopisech, z nichž každý z účastníků obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne 24. září 2009

Pojištěný I:

Pojistitel:

[REDACTED]

Ing. Karel Pleva, MBA
předseda představenstva
a generální ředitel
Exportní garanční a pojišťovací
společnost, a.s.

Pojištěný II:

Příkazce:

Ing. Lubomír Pokorný, MBA
předseda představenstva
a generální ředitel
Ing. Michal Bakajsa,
náměstek generálního ředitele
a člen představenstva
Česká exportní banka, a.s.


na základě plné moci
ŠKODA JS a.s.